

# Università degli Studi di Palermo

## Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:12/10/2022 Ora: 08:30

Sede: aula columba ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0724815	2039	Sancilles Elena	Matranga Vito	Anglicismi dell'italiano. Un approccio settoriale	Nigrelli Castrenze	
0723920	2039	Sciove' Elisa	Matranga Vito	LINGUA ITALIANA E GENERE: ANALISI COMPARATIVA DI ALCUNI TESTI POLITICI	Casalicchio Jan	
0724810	2039	Viola Valeria	Rizzo Alessandra	La traduzione audiovisiva della serie britannica My Mad Fat Diary: linguaggio giovanile e slang	Di Maio Alessandra	
0716127	2039	Portera Domenico	Casalicchio Jan	La Traduzione Automatica dei pronomi di cortesia spagnoli: Google Traduttore e Reverso a confronto	Di Gesù Floriana	
0724812	2039	Lucchese Valeria	Polizzi Assunta	LE SFIDE DELLA TRADUZIONE LETTERARIA PER L'INFANZIA: PROPOSTA DI TRADUZIONE	Di Gesù Floriana	

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Casalicchio Jan  
Nigrelli Castrenze

Di Gesù Floriana  
Rizzo Alessandra

Di Maio Alessandra

Matranga Vito

# Università degli Studi di Palermo

## Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 12/10/2022 Ora: 10:30

Sede: aula columba ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0716064	2039	Tirrito Ilaria	Sciortino Maria Grazia	Temi e stile della produzione poetica araba nella Sicilia medievale	Elsakaan Nesma	
0725872	2039	Giordano Rita	Matranga Vito	I giovani e il dialetto: un'indagine sociovariazionale a Canicatti	Nigrelli Castrenze	
0716408	2039	Costantino Barbara	Matranga Vito	Italiano e dialetto: Tra Palermo e Mussomeli. Indagine sociolinguistica sugli studenti della scuola secondaria di secondo grado	Nigrelli Castrenze	
0719598	2039	Gambino Gabriella	Di Gesu' Floriana	Traduzione del linguaggio medico. Analisi di un caso: Il foglietto illustrativo di Augumentin®	Di Maio Alessandra	
0725651	2039	Di Costa Marta	Matranga Vito	Il Dialetto galloitalico di Nicosia	Casalicchio Jan	

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Casalicchio Jan  
Nigrelli Castrenze

Di Gesù Floriana  
Rizzo Alessandra

Di Maio Alessandra  
Sciortino Maria Grazia

Matranga Vito  
Elsakaan Nesma lim.

# Università degli Studi di Palermo

## Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:12/10/2022 Ora: 12:30

Sede: aula columba ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0715533	2039	Formica Alessia	Casalicchio Jan	La compensazione dell'udito nella sottotitolazione per sordi ed ipoacusici	Rizzo Alessandra	
0724819	2039	Mendolia Gabriele	Casalicchio Jan	Traduzione automatica: confronto tra lingua inglese e spagnola	Nigrelli Castrenze	
0715459	2039	Mule' Silvia	Rizzo Alessandra	La pubblicità digitale: localizzazione e transcreazione nel caso McDonald's	Di Maio Alessandra	
0717381	2039	Franco Silvia	Di Gesu' Floriana	Proposta di investigazione in apprendenti italiani di lingua spagnola	Polizzi Assunta	
0726135	2039	Schembri Alessia	Rizzo Alessandra	La traduzione audiovisiva del Nordic Noir: il caso Bordertown.	Nigrelli Castrenze	

Presidente: Polizzi Assunta

commissione: Casalicchio Jan  
Rizzo Alessandra

Di Gesu' Floriana  
Sciortino Maria Grazia

Di Maio Alessandra

Nigrelli Castrenze

# Università degli Studi di Palermo

## Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno: 12/10/2022 Ora: 15:00

Sede: aula columba ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0722071	2039	Giunta Alessia	Velez Antonino	Proposta di sottotitolazione e analisi contrastiva di due serie televisive francesi	Tononi Daniela	
0724904	2039	Anzelmo Alessia	Rizzo Alessandra	Multilinguismo nel web marketing: traduzione e professionalità	Di Gesù Floriana	
0716258	2039	Palermo Martina Gina	Di Gesù Floriana	Il linguaggio giuridico. Analisi e comparazione tra spagnolo e italiano	Casalicchio Jan	
0725082	2039	Rossofuoco Martina	Rizzo Alessandra	La traduzione dell'umorismo nella stand-up comedy	Di Gesù Floriana	
0717630	2039	Gervasi Denise	Rumyantsev Oleg	Proposta di sottotitolaggio ed analisi del film "Delo" di Aleksej Alekseevič German	Colombo Duccio	

Presidente: Velez Antonino  
 commissione: Colombo Duccio  
 Rumyantsev Oleg

Di Gesù Floriana  
 Tononi Daniela

Di Maio Alessandra  
 Casalicchio Jan lim.

Rizzo Alessandra

# Università degli Studi di Palermo

## Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso di Laurea in LINGUE MOD.E TRADUZ.PER LE REL.INTERN..

Giorno:12/10/2022 Ora: 17:00

Sede: aula columba ed. 12

MATR.	Cod	CANDIDATO	RELATORE	TITOLO DELLA TESI	CORRELATORE	CORRELATORE
0716676	2039	Scro Simona	Rumyantsev Oleg	Advertising: lo spot e la traduzione dell'audiovisivo pubblicitario	Colombo Duccio	
0690046	2039	Alfieri Valeria	Rizzo Alessandra	"Steven Universe": panoramica del prodotto e proposta di sottotitoli	Di Gesù Floriana	
0719115	2039	Borgese Valeria	Rizzo Alessandra	La sottotitolazione intralinguistica: l'accessibilità in Netflix e la BBC	Di Maio Alessandra	
0725061	2039	Heras Isach Nuria	Rizzo Alessandra	Il turismo nel web: accessibilità e traduzione audiovisiva	Di Gesù Floriana	
0719623	2039	Giarnecchia Eleonora	Velez Antonino	Audiodescrizione del film "I Visitatori"	Tononi Daniela	

Presidente: Velez Antonino  
 commissione: Colombo Duccio  
 Rumyantsev Oleg

Di Gesù Floriana  
 Tononi Daniela

Di Maio Alessandra

Rizzo Alessandra